

Kezelői kézikönyv

Tömörítőgép

BS 60-2i

BS 70-2i



0175280hu

005

0910

**Copyright
üzenet**

© Copyright 2010.; tulajdonosa a Wacker Neuson Corporation.

Minden jog fenntartva, ideértve a másolási és forgalmazási jogokat is.

Ezt a kiadványt a gép eredeti vásárlója fénymásolhatja. A Wacker Neuson Corporation előzetes írásbeli engedélye nélkül a reprodukálás minden más fajtája tilos.

A kiadványnak a Wacker Neuson Corporation által nem engedélyezett bármifajta reprodukciója vagy forgalomba hozatala kimeríti az érvényes szerzői jogok megsértésének fogalmát. Ennek elkövetése jogi következményeket von maga után.

Védjegyek

Az ebben a kézikönyvben hivatkozott valamennyi védjegy a felsorolt cégek tulajdona.

Gyártó

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

**Az utasítások
fordított
változata**

A jelen Kezelői kézikönyv az eredeti utasítások fordítását tartalmazza. A jelen Kezelői kézikönyv eredeti nyelve az amerikai angol.

Előszó

A jelen kézikönyv által tárgyalt berendezések

Gép	Cikkszám
BS 60-2i	0009339 Rev 124, 200 és magasabb számmal 0009393 Rev 123, 200 és magasabb számmal 0009419 Rev 125 0009419 Rev 127, 200 és magasabb számmal 0009420 Rev 126, 200 és magasabb számmal 0620613 Rev 100, 200 és magasabb számmal 0620614 Rev 100, 200 és magasabb számmal
BS 70-2i	0009341 Rev 123, 200 és magasabb számmal 0009401 Rev 123, 200 és magasabb számmal 0009426 Rev 125, 200 és magasabb számmal 0009428 Rev 126, 200 és magasabb számmal

A gép dokumentációja

- A Kezelői kézikönyv egy példányát mindenkor tartsa a berendezés mellett.
- Cserealkatrészek rendelésére a géphez mellékelt külön alkatrészjegyzéket használja.
- A gép szervizelésével és javításával kapcsolatos részletes információkért olvassa el a különálló Javítási kézikönyvet.
- Ha e dokumentumok bármelyike hiányzik, pótlásukra kérjük, keresse meg a Wacker Neuson Corporation céget vagy látogassa meg a www.wackerneuson.com weboldalt.
- Alkatrészrendelések vagy szervizelési információ igénylésekor mindig kérni fogják Öntől a gép modellszámát, a tételszámot, a revíziószámot és a gyártási számot.

A kézikönyvben található információkra vonatkozó elvárások

- A jelen kézikönyv a fenti Wacker Neuson modell(ek) biztonságos üzemeltetéséhez és karbantartásához szükséges információt és eljárásokat írja le. Saját biztonsága érdekében, továbbá a sérülés lehetőségének csökkentésére kérjük, hogy figyelmesen olvassa végig a jelen kézikönyvben található összes utasítást, győződjék meg afelől, hogy jól megértette azokat, és tartsa be a követelményeket.
- A Wacker Neuson Corporation kifejezetten fenntartja a jogot műszaki módosítások eszközlésére, még előzetes bejelentés nélkül is, amely módosítások berendezéseit, illetve azok biztonsági szabványmegfelelőségét javítják.
- A kézikönyvben található információ a kiadása idejéig gyártásban levő gépeken alapul. A Wacker Neuson Corporation fenntartja a jogot az ezen információ bármely részének minden előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

Gyártó jóváhagyása

A kézikönyv többször hivatkozik *jóváhagyott* alkatrészekre, toldalékokra és módosításokra. Az alábbi meghatározások alkalmazandóak:

- **A jóváhagyott alkatrészek vagy toldalékok** olyan alkatrészek vagy toldalékok, amelyeket vagy a Wacker Neuson gyártott, vagy az bocsát rendelkezésre.
- **A jóváhagyott módosítások** olyan módosítások, amelyeket a Wacker Neuson által meghatalmazott szervizközpont végez, a Wacker Neuson által közzétett, írott utasítások alapján.

- **A jóvá nem hagyott alkatrészek, toldalékok, illetve módosítások** azok, amelyek nem felelnek meg a jóváhagyott kritériumoknak.

A jóvá nem hagyott alkatrészek toldalékok, illetve módosítások alkalmazása az alábbi következményeket vonhatja maga után:

- Súlyos sérülés veszélye a kezelőre vagy a munkahelyen tartózkodó más személyekre nézve
- A gépben keletkezett tartós kár, amelyre a garancia nem érvényes

Azonnal keresse meg a Wacker Neuson helyi forgalmazóját, ha a jóváhagyott, illetve jóvá nem hagyott alkatrészekkel, toldalékokkal vagy módosításokkal kapcsolatban kérdése lenne.

Előszó	3
1 Biztonsági tudnivalók	7
1.1 A kézikönyvben található felhívások	7
1.2 A gép leírása és rendeltetése	8
1.3 Biztonságra vonatkozó iránymutatások Működési a gép	10
1.4 A belső égésű motorok biztonságtechnikája	12
1.5 Karbantartási biztonságtechnika	13
2 Piktogrammok	16
2.1 A címkék helye	16
2.2 Műszaki adatok	17
3 Emelő és szállítása	21
3.1 Emelő és szállítása	21
4 Üzemelés	22
4.1 Előkészítés az első használatra	22
4.2 Ajánlott üzemanyag	22
4.3 A kezelő elhelyezkedése	23
4.4 Indítás előtti teendők	24
4.5 Indítás	24
4.6 Leállítás	25
4.7 Vészhelyzeti leállítási eljárás	25
5 Karbantartás	26
5.1 Periodikus karbantartás	26
5.2 A légszűrő karbantartása	28
5.3 A döngölőrendszer olajának ellenőrzése és cseréje	30
5.4 Papucs szerkezet	32

5.5	Az üresjárat fordulatszám beállítása	33
5.6	Tartós tárolás	34
6	Alapvető hibaelhárítás	36
7	Műszaki adatok	37
7.1	Tömörítőgép	37
7.2	Hangmérés	38
7.3	Rezgésmérés	38
7.4	Méretetek	39

1 Biztonsági tudnivalók

1.1 A kézikönyvben található felhívások

Ez az útmutató a VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT, ÉRTESÍTÉS, és MEGJEGYZÉS felhívásokkal ellátott előírásokat tartalmaz. Ezeket az előírásokat a személyi sérülések, a berendezés károsodásának valamint helytelen működésének elkerülése érdekében be kell tartani.



Ez a jel a biztonsági előírások betartására figyelmeztet. A lehetséges sérülésveszélyekre utal.

- ▶ Az ezzel a jellel ellátott összes biztonsági előírást be kell tartani.



A VESZÉLY!

A VESZÉLY! felirat veszélyes helyzetet jelent, amely, ha el nem kerül, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

- ▶ A halál vagy súlyos sérülés elkerülése végett tartsa be az ezen jelző kifejezést követő összes biztonsági felszólítást.



FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS felirat veszélyes helyzetet jelent, amely, ha el nem kerül, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- ▶ A halál vagy súlyos sérülés lehetőségének elkerülése végett tartsa be az ezen jelző kifejezést követő összes biztonsági felszólítást.



VIGYÁZAT

VIGYÁZAT felirat veszélyes helyzetet jelent, amely, ha el nem kerül, kisebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- ▶ A kisebb vagy mérsékelt sérülés lehetőségének elkerülése végett tartsa be az ezen jelző kifejezést követő összes biztonsági felszólítást.

ÉRTESÍTÉS: Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül használva, a ÉRTESÍTÉS olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyre ha nem figyelnek oda, anyagi kár keletkezhet.

Megjegyzés: Egy eljárás szempontjából fontos további információkat tartalmaz.

1.2 A gép leírása és rendeltetése

Ez a berendezés vibrációs döngölőgép. A Wacker Neuson döngölőgép benzin- avagy dízelmotorból, tengelykapcsolóból, üzemanyagtartályból, rugós döngölőrendszerből, döngölőtálpból és fogókarból áll. A motor a döngölőrendszeren és a döngölőtálpon keresztül adja le a teljesítményt, ezáltal ütő csapásokat mérve a talajra, hogy azt ily módon tömörítse. A kezelő vezeti és vezérli a gépet annak hátuljától, a fogókar segítségével.

A gép kohéziós, kevert, valamint szemcsés típusú talajok tömörítésére szolgál zárt területeken.

A gépet kizárólag csak a fentiekben leírt rendeltetésre tervezték és készítették. A gépnek bármely más célra való alkalmazása tartós kárt tehet benne, illetve súlyosan megsebesítheti a kezelőjét vagy a közelben tartózkodó más személyeket. A gépben a helytelen használat folytán keletkezett kárra nem érvényes a garancia.

A helytelen használatra példák többek között az alábbiak:

- A gépnek létra, támaszték, avagy munkafelület gyanánt való használata
- A gépnek utasok avagy felszerelés vitelére vagy szállítására való használata
- A gépnek kalapács gyanánt, avagy egyéb bontási munkára való használata
- A gépnek bármely más géphez való csatlakoztatása
- A gépnek a gyári műszaki specifikációkon kívüli üzemeltetése
- A gépnek a rajta, illetve a Kezelői kézikönyvben található összes figyelmeztető felirat szellemétől eltérő üzemeltetése

A gépet a legfrissebb globális biztonsági szabványok alapján tervezték és építették meg. Körültekintéssel készült a veszélyeknek a gyakorlati szempontból lehető legfokozottabb kiküszöbölésére és a kezelő biztonságának növelésére, védőburkolatok és feliratok segítségével. Mindazonáltal bizonyos mennyiségű kockázat továbbra is fennállhat, még a védőeljárások eszközését követően is. Ezt fennmaradó kockázatnak nevezzük. A gép esetében ez magába foglalhatja az alábbiaknak való kitettséget:

- Hő, zaj, továbbá a motorból származó kipufogógázok és szénmonoxid
- Tűzveszély helytelen üzemanyagfeltöltő módszerek következményeképpen
- Az üzemanyag és gőzei

- Helytelen emelési vagy üzemelési módszerekből adódó személyi sérülés

A saját maga és mások védelmére kérjük, a gép üzemeltetése előtt alaposan olvassa át a jelen kézikönyvben bemutatott biztonsági információt, és győződjék meg afelől, hogy valóban meg is értette.

1.3 Biztonságra vonatkozó iránymutatások Működési a gép



VIGYÁZAT

A készülék biztonságos üzemeltetéséhez a gép ismerete és begyakorlott kezelése szükséges. A helytelenül vagy gyakorlatlan személyzet által üzemeltetett gép veszélyforrássá válhat. Figyelmesen olvassuk el a jelen kezelési útmutatóban és a motor kezelési útmutatójában található kezelési utasításokat és ismerkedjünk meg a kezelőelemek elhelyezkedésével és megfelelő használatukkal. Csak vizsgázott gépkezelő vezesse a gépet.

Kezelői szakképzettség

Kizárólag csak képzett személyzetnek szabad a gépet beindítani, üzemeltetnie, illetve leállítani. Továbbá kötelezően meg kell felelniük az alábbi képesítési követelményeknek is:

- képzésben kell részesülniük a gép megfelelő használatáról
- tájékozottnak kell lenniük a megkövetelt biztonsági eszközökről

A géphez nem szabad hozzáférnie, illetve azt üzemeltetnie az alábbi személyeknek:

- gyermekek
- az alkohol vagy kábítószer hatása alatt álló egyének

Egyéni védőfelszerelés (Personal Protective Equipment, PPE)

Gép üzemeltetése közben az alábbi egyéni védőfelszerelést (Personal Protective Equipment, PPE) viselje:

- Testhezálló munkaruhát, amely nem akadályozza a mozgásban
- Oldalszárnyas védőszemüveget
- Hallásvédő eszközt
- Lábujjvédős munkacipőt vagy csizmát

- 1.3.1 SOHA ne alkalmazzuk a döngölőgépet olyan feladatra, amelyre az nem alkalmas.
- 1.3.2 SOHA ne engedje, hogy bárki megfelelő betanítás nélkül üzemeltesse ezt a berendezést. A berendezést üzemeltető személyeknek ismerniük kell az azzal járó kockázatokat és veszélyeket.
- 1.3.3 SOHA NE érintse meg a kipufogót, a motor hengerét vagy a hűtőbordákat, mert égési sérüléseket szenvedhet. Ezek a területek forrók, és égéseket okozhatnak.
- 1.3.4 Ne használja a berendezést nem engedélyezett tartozékokkal vagy kiegészítőkkel.
- 1.3.5 SOHA ne járassa a gépet felügyelet nélkül.
- 1.3.6 A vezérlőberendezés funkcióit tilos átalakítani vagy kiiktatni.
- 1.3.7 A motort SOHA sem szabad a szivatóval leállítani.

- 1.3.8 Tilos a gépet robbanásveszélyes környezetben működtetni.
- 1.3.9 Az üzemeltetés megkezdése előtt MINDIG olvassuk el, értsük meg és kövessük a kezelési útmutatóban foglaltakat.
- 1.3.10 MINDIG győződjön meg arról, hogy mindenki biztonságos távolságban van a hengertől. Szükség esetén állítsa meg a hengert, ha emberek lépnek a gép hatósugarába.
- 1.3.11 MINDIG biztosítsa, hogy a kezelő ismerje a megfelelő biztonságtechnikai óvintézkedéseket és üzemelési eljárásokat, mielőtt a gépet használná.
- 1.3.12 MINDIG viseljen védőruházatot a berendezés üzemelésekor.
- 1.3.13 Pl. a védőszemüvegek, vagy biztonsági szemüvegek védik a szemet a szétrepülő darabkák ellen.
- 1.3.14 A kezet, lábat és laza öltözéket MINDIG távol kell tartani a gép mozgó alkatrészeitől.
- 1.3.15 A döngölőgép működtetésekor MINDIG a józan ész szabályai szerint járjon el.
- 1.3.16 Amikor a gép nem működik MINDIG úgy helyezze el, hogy ne borulhasson fel, ne gurulhasson el, ne csúszhasson meg és ne eshessen le.
- 1.3.17 A gép üzemén kívüli állapotában MINDIG kapcsolja ki a motort.
- 1.3.18 MINDIG vezesse a döngölőt úgy, hogy ne szorulhasson a készülék és szilárd tárgyak közé. Egyenetlen terepen és durva anyag tömítésekör óvatosan kell eljárni, mindig biztosítva a kezelő stabil alapállását.
- 1.3.19 MINDIG működtesse a vibrációs döngölőt úgy, hogy árkok, csatornák, lankák, és rézsűk széleinél, valamint padkáknál ne álljon fenn a lezuhanás vagy felborulás veszélye.
- 1.3.20 MINDIG tárolja a berendezést megfelelő módon, ha azt nem használják. A berendezést tiszta, száraz helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- 1.3.21 MINDIG zárja el az üzemenyagszelepet az azzal ellátott motorokon, ha a gépet nem használják.
- 1.3.22 A gépet MINDIG az összes biztonsági berendezéssel és elemmel együtt használja. NE módosítsa vagy hatástalanítsa a biztonsági eszközöket. NE használja a gépet, ha bármelyik biztonsági elem hiányzik vagy működésképtelen.
- 1.3.23 Működés közben ne szállítsa a gépet.
- 1.3.24 Ne döntse meg a gépet tisztítás vagy bármely más okból.

1.4 A belső égésű motorok biztonságtechnikája



FIGYELMEZTETÉS

A belsőégésű motorok különleges veszélyeket jelentenek az üzemeltetés és az üzemanyaggal való feltöltés során. A figyelmeztetések és biztonsági irányelvek követésének mellőzése súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.

- ▶ Olvassa el és kövesse a motor kézikönyvének figyelmeztető utasításait és az alábbiakban felsorolt biztonsági előírásokat.



A VESZÉLY!

A motorból távozó kipufogógáz szénmonoxidot tartalmaz, amely halálos mérgező. A szénmonoxid belégzése percek alatt halált okozhat.

- ▶ SOHA ne járassa a motort zárt térben, például alagútban, ha megfelelő eszközökkel, pl. ventilátorokkal vagy tömlőkkel nincs biztosítva a szellőzés.

Üzemelési biztonsági előírások

Amikor a motor működik:

- A kipufogócső környékén nem lehetnek éghető anyagok.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket, vannak-e szivárgások vagy repedések. Ne járassa a gépet, ha az üzemanyag szivárog, illetve ha az üzemanyag-vezetékek lazák.

Amikor a motor működik:

- A gép üzemeltetése közben dohányozni tilos!
- Nyílt láng vagy szikra közelében a motort járatni tilos!
- Ne érintse meg a motort vagy a kipufogót, míg a motor jár, illetve közvetlenül annak leállítása után!
- Ne üzemeltesse a gépet, ha az üzemanyagtartály sapkája laza, vagy hiányzik!
- Ne indítsa be a motort, ha az üzemanyag kiloccsant, vagy ha üzemanyagszagot érez! Vigye a berendezést a kiloccsant üzemanyagtól távol, és törölje szárazra beindítás előtt.

Tankolási biztonsági előírások

A motor tankolásakor:

- A kicsöppent üzemanyagot azonnal fel kell takarítani.
- Az üzemanyagtartályt jól szellőzött területen töltsse újra.
- Feltöltés után tegye vissza az üzemanyagtartály sapkáját.
- Tilos a dohányzás!

- Forró vagy járó motort üzemanyaggal feltölteni tilos!
- Nyílt láng vagy szikra közelében a motort járatni tilos!
- Ne tankolja fel a berendezést, ha műanyag alátéttel szerelt teherautón található! A statikus elektromosság miatt az üzemanyag vagy annak gőzei meggyulladhatnak.

1.5 Karbantartási biztonságtechnika



VIGYÁZAT!

A rosszul karbantartott gép veszélyforrássá válhat! A gép hosszú idejű biztonságos üzemének biztosítása érdekében időszakos karbantartások és esetenkénti javítások szükségesek.

Egyéni védőfelszerelés (Personal Protective Equipment, PPE)

A gép szervizelése vagy karbantartása közben az alábbi egyéni védőfelszerelést viselje:

- Testhezálló munkaruhát, amely nem akadályozza a mozgásban
- Oldalszárnyas védőszemüveget
- Hallásvédő eszközt
- Lábujjvédős munkacipőt vagy csizmát

Ezen felül, a gép üzemeltetésének megkezdése előtt:

- Kösse hátra a haját, ha hosszú.
- Vegyen le minden ékszert (a gyűrűket is beleértve).

Karbantartási képzés

A berendezés szervize vagy karbantartása előtt:

- Olvassa el a géphez kapott összes kézikönyvben található üzemeltetési utasításokat, és győződjék meg arról, hogy valóban megértette őket.
- Ismerkedjen meg valamennyi kezelőszerv és biztonsági berendezés elhelyezkedésével és helyes használatával.
- Csak képzett személyek végezhetik a hibakeresést vagy a berendezés meghibásodása során jelentkező hibák javítását.
- Ha további oktatásra lenne szüksége, vegye fel a kapcsolatot a Wacker Neuson Corporation céggel.

A berendezés szervize és karbantartása során:

- Nem szabad megengedni, hogy nem megfelelően képzett személy végezze a berendezés szervizét vagy karbantartását. A berendezés szervizét vagy karbantartását végző személyzetnek tisztában kell lennie a kapcsolódó lehetséges kockázatokkal és veszélyekkel.

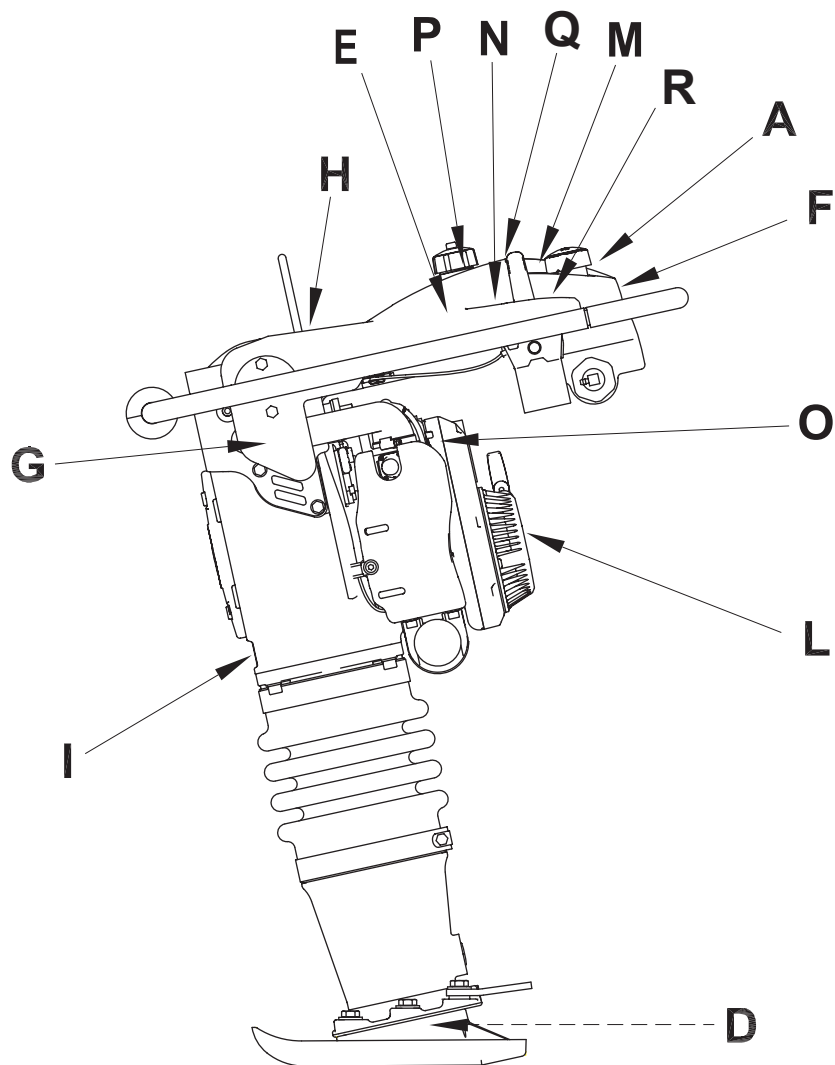
- 1.5.1 NE próbálja meg a gép üzemelés közbeni tisztítását vagy karbantartását. A forgó alkatrészek súlyos sérülést okozhatnak.

- 1.5.2 NE üzemeltesse a döngölőgépet légszűrő nélkül.
- 1.5.3 NE vegye ki a döngölőgép üzemelése közben a papír légszűrőbetétet, az előszűrő betétet, vagy a légszűrő fedelét.
- 1.5.4 A “Műszaki adatoknál” feltüntetett fordulatszámoktól eltérő fordulatszámokkal történő üzemeltetés TILOS
- 1.5.5 NE forgasson be üzemanyaggal elárasztott benzinhajtású motort, miközben a gyújtógyertya ki van csavarva. A hengerben összegyűlt üzemanyag a gyertyanyíláson át kifecskendezhet.
- 1.5.6 NE végezzen szikrapróbát benzinmotorokon, ha a motor üzemanyaggal el van árasztva, vagy benzinszagot lehet érezni. A szikra begyűjthetja a gőzöket.
- 1.5.7 NE használjon benzint, vagy hasonló tűzveszélyes oldószereket alkatrészek tisztítására, különösen zárt helyeken. Az üzemanyag vagy oldószerek gőzei robbanáshoz vezethetnek.
- 1.5.8 A biztonsági berendezéseket és védőburkolatokat a javítások után MINDIG vissza kell szerelni.
- 1.5.9 A véletlen tűz elkerülése érdekében MINDIG tartsuk távol a gyúlékony hulladékokat a kipufogó környékétől.
- 1.5.10 MINDIG hajtsuk végre a kezelési utasításban foglalt időszakos karbantartásokat.
- 1.5.11 MINDIG tisztítsuk le a szennyeződéseket a motor hűtőbordáiról.
- 1.5.12 Ha a berendezéshez cserealkatrészek szükségesek, csak Wacker Neuson vagy azokkal minden jellemzőjükben, pl. méretükben, típusukban, erősségükben és anyagukban egyenértékű cserealkatrészeket használjon.
- 1.5.13 MINDIG húzza le a gyújtógyertya vezetékét benzinmotorral ellátott gépek karbantartása előtt, azok véletlenszerű beindulásának megakadályozásához.
- 1.5.14 MINDIG tartsa a gépet tisztán, a címkéket pedig olvasható állapotban. Pótolja a hiányzó, vagy nehezen olvasható címkéket. A címkék fontos üzemeltetési információkat tartalmaznak, és veszélyekre, valamint veszélyes helyzetekre figyelmeztetnek.
- 1.5.15 Az üzemanyag-vezetékek lekapcsolásakor MINDIG kövesse az utasításokat. Ennek elmulasztása, az üzemanyagnak az üzemanyagrendszerből való kilövellését okozhatja.

Megjegyzések:

2 Piktogrammok


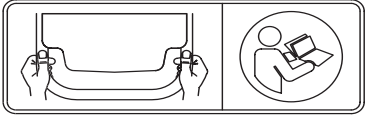

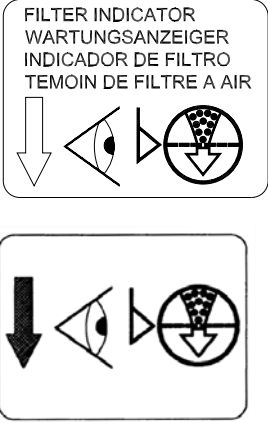
2.1 A címkék helye

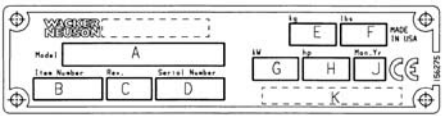
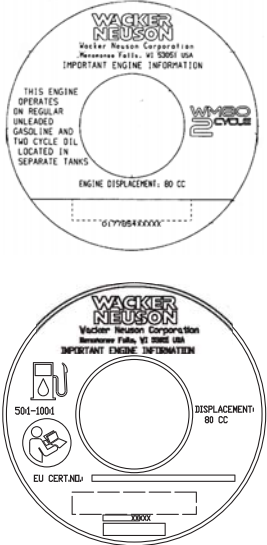
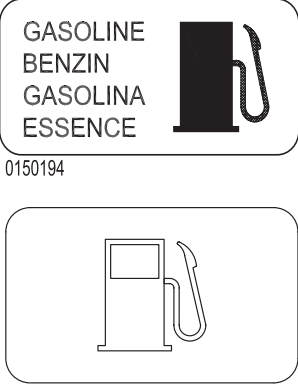



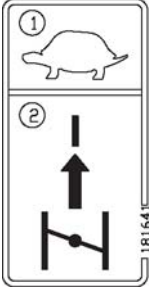
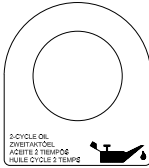
wc_gr007383

2.2 Műszaki adatok

<p>A</p>	<p>181634</p> <p>181635</p>	<p>A gép beindításához:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A gázsabályozót tegye ALAPJÁRAT állásra. 2. 10-szer nyomja meg a szívató körtét. 3. Zárja le a szívatót. 4. Addig húzza az indítókötelet, míg a motor be nem indul. 5. A gázsabályozót tegye GYORS állásra. <p>A gép leállítására:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A gázsabályozót tegye LASSÚ állásra. <p>Figyelmeztetés! A halláskárosodás kockázatának csökkentéséhez a gép üzemeltetésekor mindig viseljen hallásvédő felszerelést.</p> <p>Olvassa el a Kezelési kézikönyvet.</p> <p>Veszély!</p> <p>Fulladásveszély.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Minden motor szénmonoxidot bocsát ki. ■ Tilos a gépet zárt helyiségben vagy bekerített területen járatni anélkül, hogy megfelelő szellőzést biztosítana, például elszívó ventilátor vagy légtömlők segítségével! ■ Szikrák, nyílt láng, illetve égő tárgyak nem lehetnek a gép közelében! ■ Üzemanyag feltöltése előtt állítsa le a motort. <p>Ez a bepréselt címke fontos biztonsági és üzemeltetési információkat tartalmaz. Ha olvashatatlanná válik, a fedelet le kell cserélni. Rendelési információkat az alkatrészjegyzékben talál.</p>
-----------------	-----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>D</p>	 <p>178792</p>	<p>Figyelmeztetés!</p> <p>A rugók összenyomott állapotban vannak. A fedelet lassan engedje fel, hogy elkerülje a rugók kilökődését.</p> <p>A helyes szétszerelésre vonatkozó utasításokat a Javítási kézikönyvben találja.</p>
<p>F</p>	 <p>162853</p>	<p>A gép feletti optimális uralom, annak legjobb teljesítménye, továbbá a kéz-/kar-vibráció minimálisra csökkentése érdekében a markolatot fogja a bemutatottak szerint.</p> <p>Olvassa el a Kezelési kézikönyvet.</p>
<p>G</p>	 <p>137798</p>	<p>A gép zajszintje: dB(A)-ban.</p>
<p>H</p>	 <p>178739</p>	<p>A légszuro berendezés egy szuro mutatóval van felszerelve. Cserélje ki a szurot betétet amikor a mutató a piros vonalon vagy a vonalhoz közel áll.</p>

<p>I</p>		<p>Egy azonosító lap tipussal, cikkszámmal, verzió - és gépszámmal minden gépen megtalálható. Az adatokat kérjük jegyezze le a lapról, amivel ezek a gép elvesztése ill. a lap sérülése esetén is rendelkezésre állnak. A típus, a cikkszám, a verzió - és gépszám az alkatrészmegrendeléseknél, ill. a szervízinformációknál állandóan szükségesek.</p>
<p>L</p>		<p>Ez a motor külön tartályokban levő normál ólommentes benzinnel és kétütemű olajjal működik.</p>
<p>M</p>	 <p>0150194</p> <p>182307</p>	<p>Benzin.</p>

<p>N</p>		<p>Teknősbéka = üresjárat/lassú motorsebesség Nyúl = teljes/gyors motorsebesség</p> <p>Ez a bepréselt címke fontos biztonsági és üzemeltetési információkat tartalmaz. Ha olvashatatlanná válik, a fedelet le kell cserélni. Rendelési információkat az alkatrészjegyzékben talál.</p>
<p>O</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. A gázsabályozót tegye ALAPJÁRAT állásra. 2. Zárja le a szívatót. 1.
<p>P</p>		<p>Motorolaj tartály.</p>
<p>--</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>U.S. PAT. Nos.:</p> <p>OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING</p> </div>	<p>Erre a gépre az alábbi egy vagy több szabadalom vonatkozik.</p>

3 Emelo és szállítása

3.1 Emelo és szállítása

Lásd a képet: wc_gr007405

- 3.1.1 A gép szállítása előtt mindig állítsa le a motort és zára el az üzemanyag szelepet.
- 3.1.2 Győződjön meg róla, hogy az emelőszerkezet teherbírása megfelelő a gép megtartásához (a gép súlyát lásd az adattáblán).
- 3.1.3 A gép megemeléséhez a középső emelőfület **(a)** kell használni.

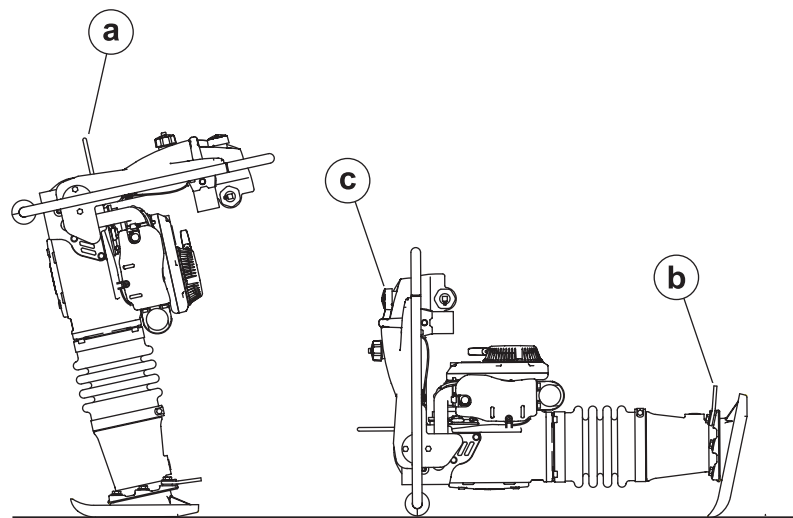


VIGYÁZAT

Ellenőrizze a daru emelőkábelének elhasználódását, kopását vagy sérülését. Óvja az emelőkábelét az éles szegélyektől. Ne használja a kábelt, ha azon elhasználódás, túlzott használat, illetve vágás, vagy egyéb sérülés nyomai látszanak. A balesetek és a halálesetek elkerülése érdekében cserélje ki a sérült kábelt.

- 3.1.4 A gépet a megcsúszás, leesés és elgurulás megakadályozása érdekében járművön rögzítse. Helyezze a gépet vízszintes felületre és rögzítse a **(a)** és **(b)** pontokon.

ÉRTEŚÍTÉS: A benzinnel a **(c)** zárófedélen keresztül történő zivárgásának elkerülése végett ürítse ki az üzemanyag tartályt.



wc_gr007405

4 Üzemelés

4.1 Előkészítés az első használatra

Előkészítés az első használatra

A gép első használatra való felkészítéséhez:

- 4.1.1 Ellenőrizze, hogy az összes eltávolítható csomagolóanyagot eltávolították-e a gépről.
- 4.1.2 Ellenőrizze, hogy a gép és komponensei nem sérültek-e meg. Amennyiben látható sérülést észlel, ne üzemeltesse a gépet! Azonnal keresse meg a Wacker Neuson helyi forgalmazóját, hogy tőle kapjon segítséget.
- 4.1.3 A géphez mellékelt összes tartozékról vegyen fel leltárt, és ellenőrizze, hogy az összes különálló komponens és záróelem meg van-e.
- 4.1.4 A géphez még nem rögzített összetevő alkatrészeket rögzítse a géphez.
- 4.1.5 Szükség szerint adagoljon folyadékokat, beleértve az üzemanyagot, gépolajat és akkumulátorsavat is.
- 4.1.6 Vigye a gépet az üzemeltetési helyére.

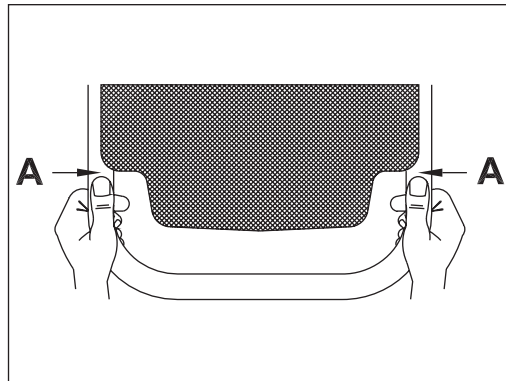
4.2 Ajánlott üzemanyag

A motorhoz normál ólommentes benzint kell használni, kétütemű motorolaj Wacker Neuson, amely megfelel. Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A vizet vagy szennyeződést tartalmazó üzemanyag az üzemanyagrendszer károsodását okozza. Bővebb információ a Műszaki adatoknál található.

4.3 A kezelő elhelyezkedése

A gép feletti optimális uralom, annak legjobb teljesítménye, továbbá a kéz-/kar-vibrációk minimálisra csökkentése érdekében az alábbi irányelveket kövesse a gép használata közben.

- A fogókart mindkét kezével markolja, amint azt a mellékelt ábra mutatja.

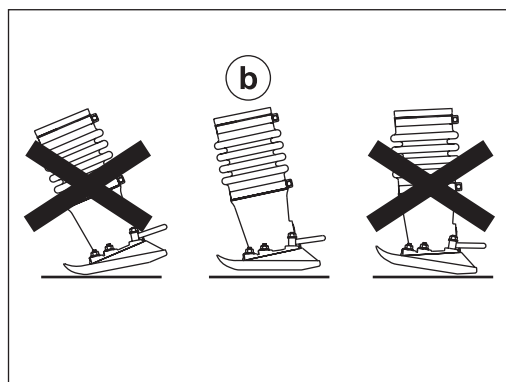


wc_gr007108

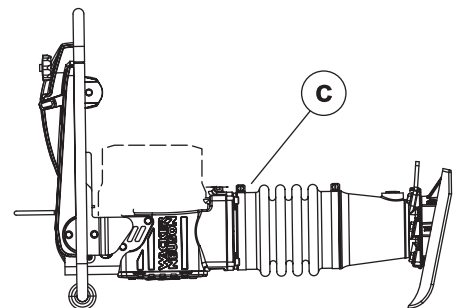
A kéz-/kar-vibrációt (HAV) a mellékelt ábra szerinti kézhelyzethez optimalizálták. A jelentett kéz-/kar-vibrációs (HAV) szinteket az **A** pozícióban mérték, az EN 1033. sz. és az ISO 5349. sz. szabványoknak megfelelően.

- Teljes gázzal járassa a döngölőt.
- A döngölő mögött lépkedjen.
- A fogókarral szabályozza a döngölő mozgási irányát. Engedje, hogy a döngölőgépet magát előre húzza. Ne próbálja meg a döngölőgépet túlhajtani.
- Ha a döngölőgépet annak működése közben fel kell emelnie, akkor a gázsabályozót tegye LASSÚ állásba. Ezután helyezze a gépet a megfelelő pozícióba, majd a gázsabályozót a GYORS állásra visszatéve folytassa a gép üzemeltetését.

A legjobb tömörítési eredmények és a talp kopásának csökkentése érdekében a talpnak a talajt a teljes felületével laposan **(b)**, nem pedig csak valamelyik végével kell érnie.



wc_gr007109



wc_gr007110

Amennyiben üzemelés közben a döngölőgépet az oldalára dőlne, tegye a mellékelt ábra szerinti helyzetbe **(c)**, majd állítsa le a motort.

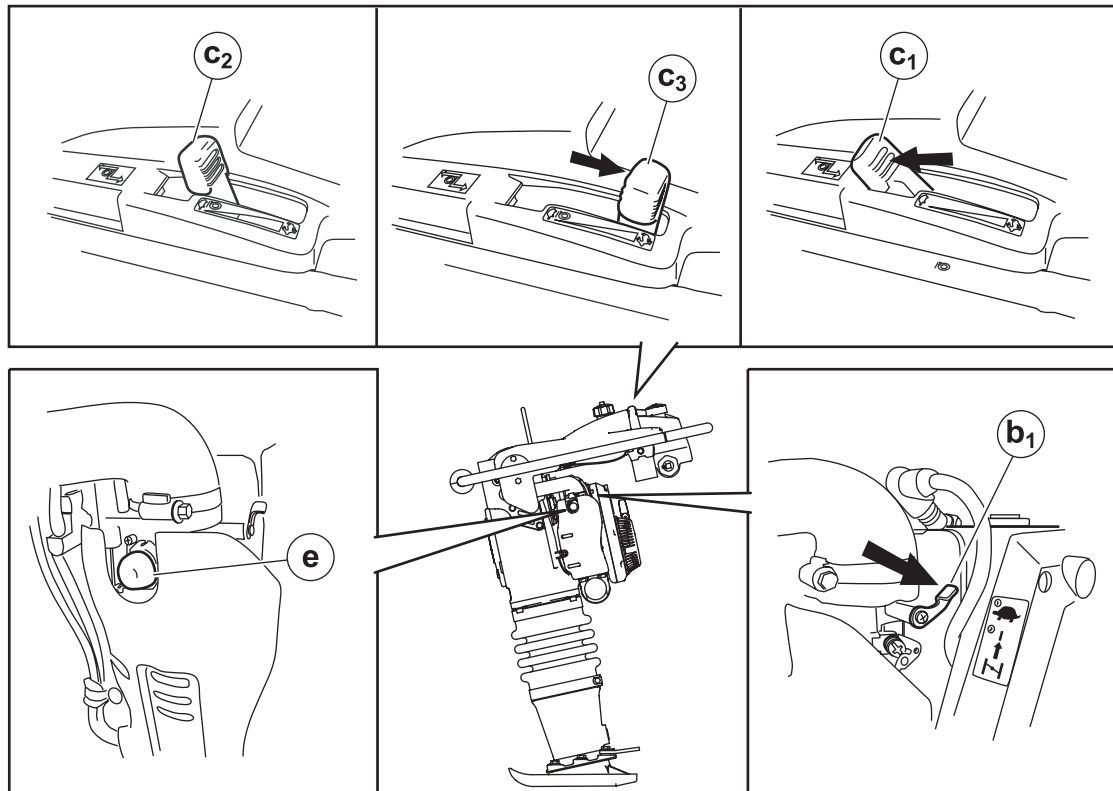
4.4 Indítás előtti teendők

- 4.4.1 Olvassa el a kézikönyv elején található biztonsági előírásokat.
- 4.4.2 Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály tele van, illetve az olajtartály legalább 1 részig telített.
- 4.4.3 Helyezze a döngölőgépet puha talajra vagy kavicsra. A döngölőgépet NE indítsa be kemény felületen, mint például aszfalt vagy beton.

4.5 Indítás

Lásd a képet: wc_gr007362

- 4.5.1 Állítsa a gázszabályozót alapjárat állásra **(c2)**. Ez automatikusan megnyitja az üzemanyag áramlását.
- 4.5.2 Zárja el a szívatót **(b1)**.
- 4.5.3 Nyomja meg a szívató körtét **(e)** 6-10-szer, vagy addig nyomogassa, míg benne üzemanyagot nem lát.
Megjegyzés: *A motor nem fog lefulladni, ha a szívató körtét 10-nél többször megnyomja. A szívató körte nyomogatása eltávolítja a levegőt a rendszerből. Nem szivattyúz üzemanyagot a karburátorba.*
- 4.5.4 Húzza meg a berántó-indítót. Folytassa, amíg a motor be nem indul. Több húzás (általában 5-nél kevesebb) szükséges a motor beindításához:
 - ha az előzőleg nem járt.
 - ha hosszabb ideje (egy hete vagy régebben) nem használták.
 - amelyből teljesen kifogyott az üzemanyag.
 - hideg időjárási körülmények esetén.
- 4.5.5 Állítsa a gázszabályozót teljesen nyitott állásra **(c3)**. Ekkor a szívató automatikusan megnyílik.
Megjegyzés: *A gép alacsony olajsint esetén aktiválódó megszakító kapcsolóval rendelkezik. Ha a motor 15-30 másodperces üzemelés után kikapcsol, ellenőrizze az olajsintet az olajtartályban, és szükség szerint adagoljon Wacker Neuson márkájú kétütemű olajat, vagy vele egyenértékű olajat.*



wc_gr007362

4.6 Leállítás

Lásd a képet: wc_gr007362

4.6.1 Állítsa a gázadagolót alapjára **(c2)**.

4.6.2 A gázadagolót a reteszen át a **(c1)** kikapcsolt helyzetbe állítva állítsa le a motort. A motor leáll és az üzemanyagszelep elzáródik.

4.7 Vészhelyzeti leállítási eljárás

Eljárás

Amennyiben a gép üzemeltetése közben az meghibásodik, illetve baleset történik, az alábbi eljárást kövesse:

4.7.1 Csökkentse a motor fordulatszámát alapjára.

4.7.2 Állítsa le a motort.

4.7.3 Zárja el az üzemanyagszelepet.

4.7.4 További utasításokért lépjen kapcsolatba a gépkölcsönzővel vagy a gép tulajdonosával.

5 Karbantartás

5.1 Periodikus karbantartás

Az alábbi táblázat a gép alapvető karbantartási feladatait ismerteti. A pipával jelölt feladatokat a kezelő is elvégezheti. A fekete négyzetekkel jelölt feladatok külön képzést és felszerelést igényelnek.

	Naponta, indítás előtt	Az első 5 óra után	Hetente vagy 25 órán- ként	Havonta vagy 100 órán- ként	Három havonta vagy 300 órán- ként	Évente vagy
Ellenőrizze az üzemanyag szintet.	✓					
Ellenőrizze a motorolajszintet.	✓					
Ellenőrizze a légszűrő kijelzőjét. Szükség esetén cserélje le.	✓					
Ellenőrizze az olajszintet a nézőkén.	✓					
Ellenőrizze a száraz betétes légszűrőt. A szűrőelemet szükség esetén cseréljük ki. Szükség esetén cserélje le.	■					
Szorítsa meg a papucs szerelvényt.		■	■			
Ellenőrizze a motorhenger csavarokat.		■	■			
Ellenőrizze a külső acélszerelvényeket.		✓	✓			
Tisztítsa meg a hűtőbordákat.			✓			
Tisztítsa meg és ellenőrizze a gyújtógyertya hézagokat.			■			
Cserélje ki a gyújtógyertyát.				■		
Tisztítsa meg az indító berendezést.					✓	
Az olajat a döngölő szerkezetben cserélje ki.*					■	

* Az első ötven órát követően a döngölőben az olajat ki kell cserélni.

Megjegyzés: Ha gyengült a motor teljesítménye, ellenőrizze, és szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőbetéteket.

	Naponta, indítás előtt	Az első 5 óra után	Hetente vagy 25 órán- ként	Havonta vagy 100 órán- ként	Három havonta vagy 300 órán- ként	Évente vagy
Tisztítsa meg a motor kipufogóját és a kipufogó nyílásokat.					■	
Ellenőrizze a daru emelőkábelének elhasználódását, kopását vagy sérülését.					■	
Ellenőrizze az üzemanyagszűrőt.						✓
<p>* Az első ötven órát követően a döngölőben az olajat ki kell cserélni. Megjegyzés: Ha gyengült a motor teljesítménye, ellenőrizze, és szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőbetéteket.</p>						

5.2 A légszűrő karbantartása

Lásd a képet: wc_gr001168



SOHA NE használjon benzint vagy más alacsony lobbanáspontú oldószert a légszűrő tisztításához. Ezek az oldószerek tüzet, vagy robbanást okozhatnak.

ÉRTESÍTÉS: SOHA NE üzemeltesse a motort légszűrő nélkül **(b)**. Ez a motor súlyos károsodását okozza.

Szűrő mutató

A légszűrő berendezés egy szűrő mutatóval **(h)** van felszerelve, mely jelzi a szűrő cseréjének szükségességét. Cserélje ki a szűrőbetétet **(b)** amikor a mutató a piros vonalon vagy annak közelében áll. Nyomja le a fekete gumi gombot a mutató tetején azért, hogy újraállítsa miután kicserélte a szűrőbetétet.

Az elemek tisztítása a következő képen történik:

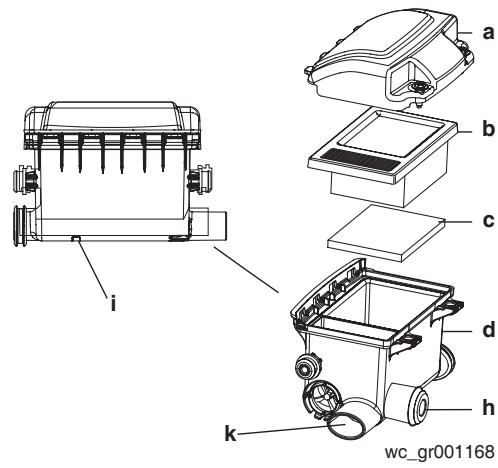
- 5.2.1 Vegye le a légszűrő fedelét **(a)**. Vegye ki a fő **(b)** és a másodlagos előszűrőt **(c)** és vizsgálja meg, hogy nem lyukasak vagy szakadtak-e. Szükség esetén cserélje ki a betéteket.
- 5.2.2 A fő papír szűrőbetét **(b)**: Cserélje a szűrőbetétet, ha az nagyon szennyezett és/vagy amikor a sárga tűske a piros vonalon vagy annak közelében áll.
- 5.2.3 Az előszűrő-betét **(c)**: Alacsony nyomású sűrített levegővel kifúvatva tisztítandó. Ha nagyon szennyezett, akkor gyenge mosószeres melegvízben át kell mosni. Ezután tiszta vízben alaposan át kell öblíteni. Visszaszerelés előtt várni kell, amíg a betét alaposan meg nem szárad.

Megjegyzés: Az előszűrőt nem szabad beolajozni.

- 5.2.4 Egy tiszta rongydarabbal törölje ki a **(d)** légszűrő házat. Ne használjon sűrített levegőt erre a célra.

ÉRTESÍTÉS: A légszűrő tisztítása közben ügyeljen arra, hogy a motor szívónyílásába ne kerülhessen szennyeződés **(k)**, mert ez a motor károsodását okozza.

- 5.2.5 Ellenőrizze, hogy az előszűrő kiömlőnyílása **(i)** nem szennyezett.



5.3 A döngölőrendszer olajának ellenőrzése és cseréje

Háttérinformáció

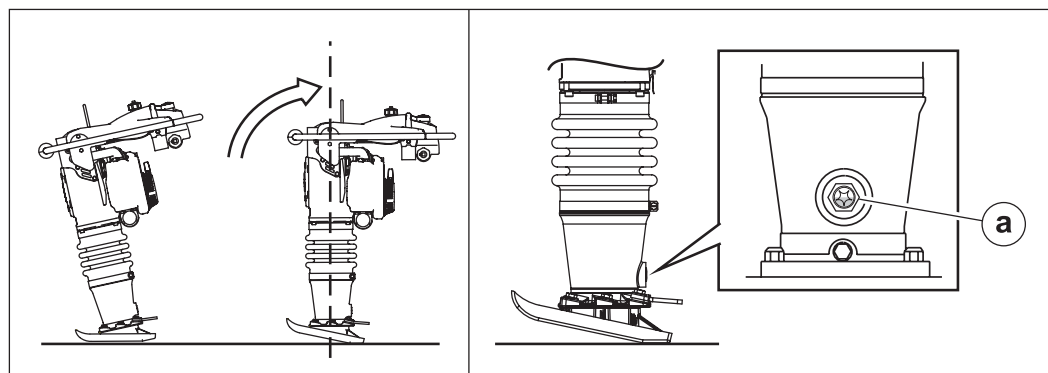
A kenőolajat a döngölőrendszer egészén át a döngölő mozgása osztja szét. A dugattyúba fúrt lyukak a döngölőgép aljától a forgattyúházhoz juttatják el az olajat, ahogy a döngölőgép üzemel. A döngölőrendszer olaját mindig a helyes szinten kell tartani annak biztosítására, hogy a döngölőrendszer hatékonyan működhessen.

Az olajsint ellenőrzése

A döngölőrendszer olajsintjének ellenőrzésére az alábbi eljárást kövesse.

Megjegyzés: Ha a döngölőgépet vízszintes állapotban szállították, illetve ha nemrégiben használták, tegye álló helyzetbe, és hagyja ilyen helyzetben állni 15 percig, mielőtt megmérné az olajsintet. Ez lehetővé teszi, hogy az olaj leülepedjen, és így pontosabb mérési adatot nyújtson.

5.3.1 Döntse meg a döngölőgépet, hogy a talajra merőleges legyen.



wc_gr007389

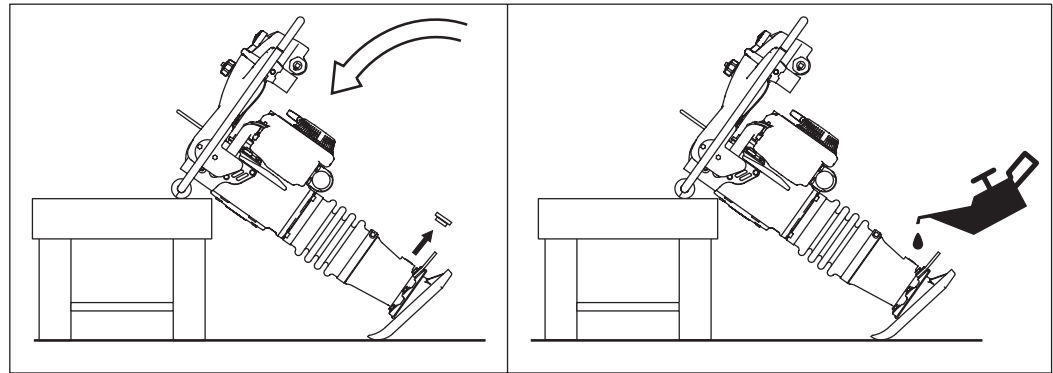
5.3.2 A kémlelőablakon (a) át ellenőrizze az olajat. A helyes olajsint a kémlelőablakot a 1/2-étől a 3/4-edéig tölti meg. Szükség szerint adagoljon még olajat.

Olaj adagolása

A döngölőrendszerhez olaj hozzáadására az alábbi eljárást hajtsa végre.

ÉRTESÍTÉS: Ne töltse túl olajjal a döngölőrendszert! A túlzottan magas olajsint a hidraulika zárását idézheti elő a döngölőrendszerben. Ez akadozó működéshez vezethet, és kárt tehet a motor tengelykapcsolójában, a döngölőrendszerben, illetve a döngölőtálcában.

5.3.1 Döntse a döngölőgépet előre, hogy hozzáférhessen a kémlelőablakhoz. Rögzítse a döngölőgépet ebben a helyzetben.



wc_gr007401

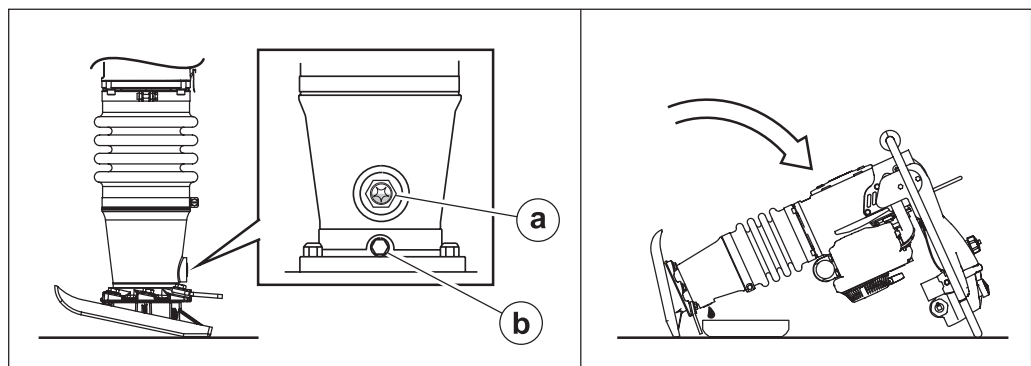
- 5.3.2 Vegye ki a kémlelőablakot. Tisztítsa meg a kémlelőablak meneteit, majd tegyen rájuk teflonszalagot.
- 5.3.3 A kémlelőablaknak a házon elhelyezkedő nyílásán keresztül adagoljon a gépbe olajat.
- 5.3.4 Az olajsint megméréséhez tegye a gépet álló helyzetbe. Adagoljon elegendő olajat ahhoz, hogy amikor a gép álló helyzetben van, akkor az olaj szintje felérjen a kémlelőablak 1/2-étől a 3/4-edéig. Ekkor szerelje vissza a kémlelőablakot. A kémlelőablak csavarjait 9 Nm nyomatkra húzza meg.

Az olaj cseréje

A döngölőrendszer olajsintjének cseréjére az alábbi eljárást kövesse.

Megjegyzés: A fáradtolajat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- 5.3.1 Távolítsa el a leeresztő dugót (b). (BS 50-es modellű gépeken távolítsa el a kémlelőablakot (a).)



wc_gr007410

- 5.3.2 Döntse a döngölőgépet hátrafelé, míg a fogantyún nem támaszkodik, majd egy alkalmas tartályba eresse le az olajat.
Megjegyzés: 10 percig is eltarthat, amíg az olaj teljesen lefolyik.
- 5.3.3 Tegye vissza a leeresztő dugót. A dugó csavarjait 54 Nm nyomatkra húzza meg.
- 5.3.4 A fentiek szerint adagoljon olajat.

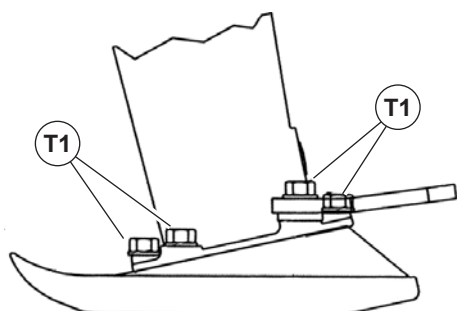
5.4 Papucs szerkezet

Lásd a képet: wc_gr005385

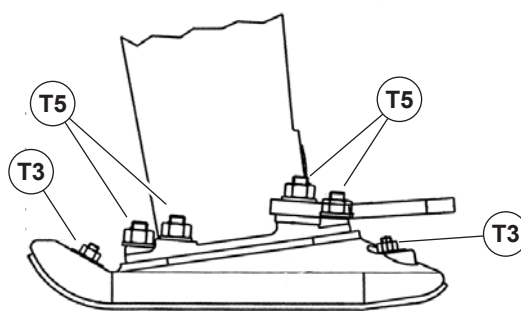
Az új gépeken vagy a papucs cseréje után az első 5 üzemórát követően ellenőrizze és szorítsa meg a **(a)** papucs szerkezetet. Ezután minden héten ellenőrizze a papucsot.

A papucs szerkezetet a műszaki leírásban előírt nyomaték alkalmazásával kell meghúzni.

Öntöttvas döngölőtalp



Műanyag döngölőtalp



wc_gr005385

Csavarónyomaték	Nm	Ft.lbs.
T1	86	63
T3	19	14
T5	78.7	58

5.5 Az üresjárat fordulatszám beállítása

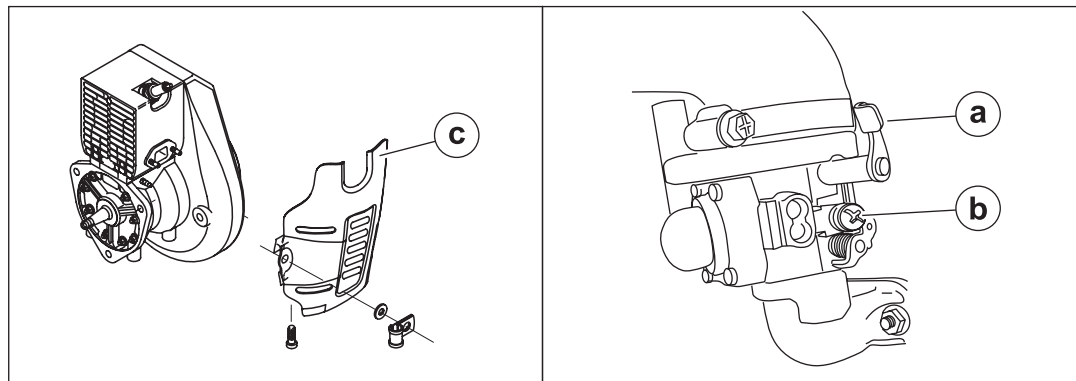
Lásd a képet: wc_gr007402

A helyes üresjárat és üzemelési fordulatszám-adatokat a *Műszaki adatok* című részben találja. A legnagyobb pontosság elérésére használjon fordulatszám-lálót az üresjárat fordulat szám beállításakor.

- 5.5.1 Távolítsa el a védőelemet **(c)**.
- 5.5.1 Indítsa be a motort, és engedje felmelegedni üzemi hőmérsékletre.
- 5.5.2 Úgy állítsa be az üresjárat fordulat számot, hogy a motor üresjáraton jár és a szívató **(a)** teljesen nyitva van. A helyes üresjárat fordulat szám eléréséhez az üresjárat fordulat szám-csavart **(b)** igazítsa be ki- vagy becsavarással.

ÉRTESSÍTÉS: A beállítócsavart NE húzza túl szorosra, mert ez kárt tehet a porlasztóban!

- 5.5.3 Tegye vissza a védőelemet.



wc_gr007402

5.6 Tartós tárolás

Bevezetés

A berendezés hosszú távú tárolása megelőző karbantartást igényel. Ezen lépések végrehajtása elősegíti a gép komponenseinek megőrzését, és biztosítja, hogy a gép kész lesz a jövőbeli felhasználásra. Habár az alábbi lépések nem mindegyike érvényes feltétlenül erre a gépre, az alapvető eljárások ugyanazok maradnak.

Mikor

Amennyiben a gépe 30 napot meghaladó időre használaton kívül lesz, készítse elő hosszú távú tároláshoz.

Tároláshoz való előkészítés

Az alábbi eljárást kövesse gépének tároláshoz való előkészítéséhez.

- Végezze el a szükséges javításokat.
- A Karbantartási ütemtervben előírt időközökben tölts fel vagy cserélje le az olajokat (a motorban, a gerjesztőműben, valamint a hidraulikaházban és a váltóműben).
- Zsírozza meg az összes illesztéket, és amennyiben ez alkalmazható, zsírozza újra a csapágyakat.
- Ellenőrizze a motor hűtőfolyadékát. Cserélje le a hűtőfolyadékot, ha zavarosnak tűnik, ha két szezonnal túl használatban volt, vagy ha nincs az Ön területén átlagos legalacsonyabb hőmérsékletre névlegesítve.
- Ha a gépe motorján üzemanyagszelep van, indítsa be a motort, zárja el az üzemanyagszelepet, majd addig járassa a motort, amíg meg nem áll.
- A motor felhasználói kézikönyvében keresse meg a motor tárolásra való előkészítéséhez szükséges utasításokat.

Az üzemanyag stabilizálása

A fent felsorolt eljárások befejeztével teljesen tölts fel az üzemanyagtartályt, és az üzemanyaghoz adagoljon magas minőségű stabilizálószeret.

- A hengerfalak bevonására/védelmére tervezett tisztító- és adalékanyagokat tartalmazó stabilizálószeret válasszon.
- Ügyeljen arra, hogy az Ön által használt stabilizálószer kompatibilis legyen a területén kapható üzemanyaggal, az üzemanyag típusával, minőségi fokozatával, valamint hőmérsékleti tartományával. Ne adjon hozzá még több alkoholt az azt már tartalmazó üzemanyagokhoz (pl. E 10-eshez)!

- Dízelmotorok esetében biocid anyagot tartalmazó stabilizálószer alkalmazzon, a baktériumok vagy gomba elszaporodásának korlátozására vagy megakadályozására.
- A gyártó javaslatainak megfelelő mennyiséget adagoljon a stabilizálószerből.

A berendezés tárolása

A gépe tárolásához végezze el ezeket a fennmaradó lépéseket is.

- Mossa le a gépet, és hagyja megszáradni.
- Tiszta, száraz, biztonságos tárolóhelyre vigye a gépet. Torlaszolja el vagy ékelje ki a kerekeket, hogy megakadályozza a gép elmozdulását.
- Szükség szerint fesse be gépen a kilátszó fémrészeket, hogy megvédje azokat a rozsdától.
- Ha a gépben akkumulátor van, akkor vagy vegye ki azt, vagy csatlakoztassa le.

ÉRTESÍTÉS:Ha az akkumulátort hagyják megfagyni vagy teljesen lemerülni, ez várhatóan maradandó kárt tesz benne. Amíg a gép használaton kívül van, időről időre töltsen fel az akkumulátort. Hideg éghajlaton az akkumulátort beltérben vagy meleg helyen kell tárolni és feltölteni.

- Fedje le a berendezést. A gumikat és egyéb betakaratlan gumialkatrészeket védeni kell az időjárástól. Takarja be azokat, vagy valamely könnyen elérhető védőanyagot alkalmazzon rajtuk.

6 Alapvető hibaelhárítás

Probléma/Tünet	Ok/Elhárítás
A motor nem indul be vagy leáll.	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs üzemanyag. • A tartályban alacsony az olajsztint. • A gyújtógyertya meghibásodott. • Az üzemanyag szelep zárva van.
A motor nem gyorsul, nehéz elindítani és egyenetlenül működik.	<ul style="list-style-type: none"> • A tartályban alacsony az olajsztint. • A gyújtógyertya meghibásodott. • Tisztítsa meg a kipufogót és a kipufogónyílást. • A forgattyústengely tömítése szivárog. • A légszűrő eldugult.
A motor túlmelegszik.	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a hűtőbordákat és a ventilátor lapátjait.
A motor jár, de a döngölő nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a tengelykapcsolót. Szükség esetén cserélje ki. • A hajtórúd vagy a hajtómű eltörött. • A motor teljesítménye nem megfelelő. A kompresszió lecsökkent. A kipufogó eldugult.
A motor jár, de a döngölő akadozva működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Olaj/zsír került a tengelykapcsolóra. • Törött/kopott rugók. • Föld gyülemllett fel a döngölő papucsán. • Törött alkatrészek a döngölő rendszerben vagy a hajtóműben. • A motor fordulatszáma túl magas.
A motor az üresjárat után hosszabb időre kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> • A motor olyan tulajdonsággal rendelkezik, amely az üresjáraton futó motort megközelítőleg 17 ~ perc után automatikusan kikapcsolja.

7 Műszaki adatok

7.1 Tömörítőgép

A motor teljesítményadatai

Nettó névleges teljesítmény az 80/1269/EEC. és az ISO 3046-1 szabvány szerint. A tényleges leadott teljesítmény változhat a körülmények vagy az adott felhasználás függvényében.

Cikkszám:		BS 60-2i	BS 60-2i	BS 70-2i
		0009339	0009393	0009341
		0009419	0009420	0009401
		0620613	0620614	0009426
				0009428
Tömörítőgép				
Motor modellje	hüvelyk	WM80		
Üzemi sebesség	ford/perc	4400 ± 100		
Motor üresjárat fordulatszám	ford/perc	2000 ± 100		
Max. névleges teljesítmény a névleges sebességen	kW	1,8 @ 4400 ford/perc	2,0 @ 4400 ford/perc	
Tengelykapcsoló bekapcsolása	ford/perc	2500 ± 100		
Gyújtógyertya	type	Champion RL95YC		
Elektródköz	mm	0,5		
Hengerfej kompresszió - hideg	bar/cm ³	8,0–9,7		
Levegőszűrő	hüvelyk	Három fokozatú, ciklonos előtisztítóval		
Motor kenése	olaj fokozat	Wacker Neuson kétütemű olaj esetében, illetve egyéb, az NMMA TC-W3-as szabványnak		
Üzemanyagtartály úrtartalma	l	3,0		
Üzemanyag	típus	Normál ólommentes benzin		
Fogyasztás	liter/hr	1.2	1,4	
Üzemórák	hr	2.5	2,3	
Olajtartály térfogata	l	0,70		
A döngölő rendszer kenése	olaj fokozat	SAE 10W30		
Döngölő rendszer kapacitása	ml	890		

7.2 Hangmérés

A termékek a hangnyomásszint szempontjából az EN ISO 11204 szabvány szerint kerültek tesztelésre. A hangerőszint tesztelése a 2000/14/EC sz. - Kültéri használatú berendezések zajkibocsátása a környezetbe című Európai direktíva szerint történt.

- A hangnyomás a kezelő helyén (L_{pA}):
BS 60-2 = 98 dB(A)
BS 70-2 = 92 dB(A).
- A gép zajszintje-ban (L_{WA}) = 108 dB(A).

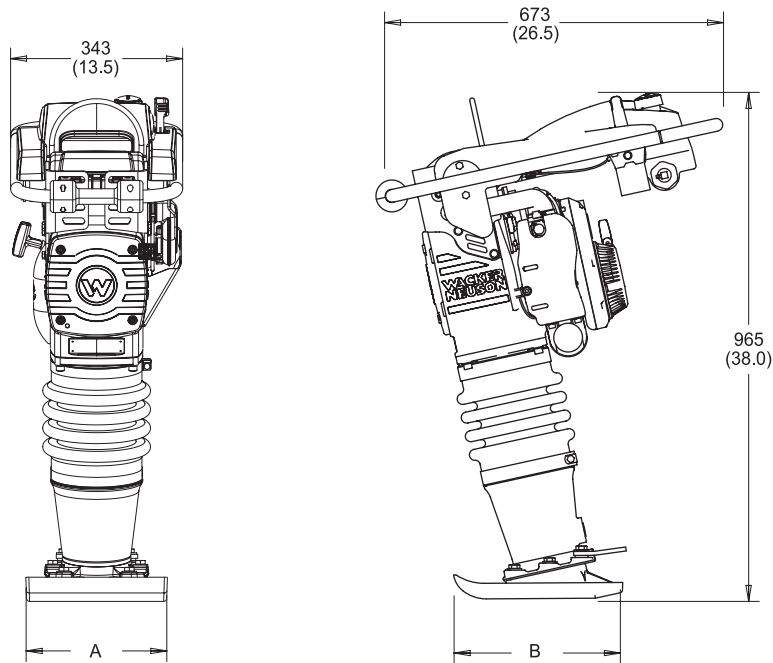
7.3 Rezgésmérés

A termékek tesztelése a kéz/kar vibráció (HAV) szintjének szempontjából az ISO 5349, EN1033, és adott esetben az EN500-4 szabványok szerint történt.

- HAV BS 60-2i = 7,6 m/s²
- HAV BS 70-2i = 6,8 m/s²

További részletekért olvassa el a *Helyes üzemeltetés* című szakaszt.

7.4 Méretek



wc_gr007404

Gép	Cikkszám	A mm (hüvelyk)	B mm (hüvelyk)
BS 60-2i	0009339	280 (11.02)	336 (13.25)
	0009393	280 (11.02)	342 (13.45)
	0009419	280 (11.02)	336 (13.25)
	0009420	280 (11.02)	342 (13.45)
	0620613	280 (11.02)	336 (13.25)
	0620614	280 (11.02)	342 (13.45)
BS 70-2i	0009341	330 (12.99)	342 (13.45)
	0009401	280 (11.02)	336 (13.25)
	0009426	330 (12.99)	342 (13.45)
	0009428	280 (11.02)	336 (13.25)



WACKER NEUSON

EC MEGEGYZÉSI NYILATKOZAT

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐ AZ EURÓPAI UNIÓBAN	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
---------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

ezennel tanúsítja, hogy az alábbiakban specifikált építő berendezés:

- Kategória:
Tömörítőgép
- A gép működése:
A gép kohéziós, kevert, valamint szemcsés típusú talajok tömörítésére szolgál zárt területeken.
- Típus / modell:
Tömörítőgép BS 60-2, BS 60-2i, BS 70-2, BS 70-2i
- Berendezés cikkszám:
0009417, 0009421, 0009419, 0009420, 0009424, 0009425, 0009427, 0009426, 0009428
- Nettó beszerelt teljesítmény:
BS 60-2, BS 60-2i 1,8 kW
BS 70-2, BS 70-2i 2,0 kW

A hangvizsgálat a 2000/14/EC / direktíva szerint történt:

Megegyezés értékelési eljárás	Értesített testület neve és címe	Mért hangerőszint	Garantált hangerőszint
VIII. FÜGGELÉK	Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088) 71 Fenchurch Street London EC3M 4BS United Kingdom	106 dB(A)	108dB(A)

- Ez a berendezés eleget tesz a 2006/42/EC Gépészeti Irányelv vonatkozó rendelkezéseinek, továbbá az alábbi szabványok rendelkezéseinek is megfelelő módon került legyártásra:

2000/14/EC
2004/26/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4

12-18-09

Dátum

William Lahner
Vice President of Engineering

Paul Sina
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

*A jelen EC szabványmegfelelőségi nyilatkozat az eredeti tanúsítvány fordítása.
Az eredeti tanúsítvány nyelve az amerikai angol.*

